I

(Atti per i quali la pubblicazione è una condizione di applicabilità)

REGOLAMENTO (CEE) N. 304/85 DELLA COMMISSIONE

del 4 febbraio 1985

relativo alle domande di contributo del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, sezione orientamento, per progetti di sviluppo integrato per le zone svantaggiate del Belgio

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 1941/81 del Consiglio, del 30 giugno 1981, relativo ad un programma di sviluppo integrato per le zone svantaggiate del Belgio [1], in particolare l'articolo 7, paragrafo 5,

considerando che le domande di contributo presentate nel quadro di un programma di sviluppo integrato per le zone svantaggiate del Belgio devono contenere tutti i dati necessari per l'esame dei progetti secondo i criteri del regolamento (CEE) n. 1941/81;

considerando che questi dati devono essere presentati nella stessa forma per facilitare un'istruzione rapida ed un esame comparato delle domande;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato permanente per le strutture agrarie;

considerando che il comitato del FEAOG è stato consultato in merito agli aspetti finanziari di queste misure,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

1. Le domande di contributo del FEAOG, sezione orientamento, per progetti di sviluppo integrato per le zone svantaggiate del Belgio devono contenere i dati e i documenti indicati negli allegati.

2. Le domande devono essere presentate in due esemplari completi nella forma indicata negli allegati e accompagnate da una copia supplementare dell'allegato A.

3. Le domande che non soddisfano alle condizioni dei paragrafi 1 e 2 non sono prese in considerazione.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 4 febbraio 1985.

Per la Commissione

Frans ANDRIESSEN

Vicepresidente

---

[1] GU n. L 197 del 20. 7. 1981, pag. 13.

ALLEGATO A

PARTE 1ª

Leggere le note esplicative prima di compilare i formulari

Questo riquadro non deve essere compilato dal richiedente

N. del progetto

71 78

1. **Titolo del progetto** C A 2 0 (1 4)

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

2. **Richiedente**

2.1. Nome o ragione sociale C A 2 1 (1 4)

9 20 30 38

39 50 60 68

2.2. Via e numero o casella postale C A 2 2 (1 4)

9 20 30 38

39 50 60 68

2.3. Località : codice postale e denominazione C A 2 3 (1 4)

9 20 30 38

39 50 60 68

B E (69)

2.4. Telefono C A 2 4 (1 4)

9 20 30 38

2.5. Telex

39 50 58

71 80

3. **Beneficiario** (articolo 12, paragrafo 1)

C A 3 1
1 4

5 7

3.1. Il beneficiario è anche richiedente ?

No N

Sì Y
8

3.2. Nome o ragione sociale

9 20 30 38

39 50 60 68

3.3. Via e numero o casella postale

C A 3 2
1 4

9 20 30 38

39 50 60 68

3.4. Località : codice postale e denominazione

C A 3 3
1 4

9 20 30 38

39 50 60 68

B E
69

3.5. Telefono

C A 3 4
1 4

9 20 30 38

3.6. Telex

39 50 58

3.7. Forma giuridica

. . . . . .

65 67

3.8. Numero dei progetti presentati in passato alla sezione orientamento del FEAOG

C A 3 6
1 4

1
8

9 18

24 33

39 48

54 63

4. **Descrizione generale del progetto**

71 78

C A 4 1
1 4

9 14 15

4.1. Settori interessati

. 29

. 34

4.2. Date previste :

Inizio lavori o azione — Fine lavori o azione

60 63 — 66 69

Conferma che i lavori non inizieranno prima del ricevimento della domanda di contributo da parte del FEAOG-orientamento

{ No — N
{ Sì — Y

70

C A 4 2
1 4

4.3. Costo totale del progetto (in valuta nazionale)

9 15 19

4.4. Costo totale degli investimenti per i quali viene richiesto il contributo (in valuta nazionale)

24 30 34

4.5. Contributo richiesto al FEAOG-orientamento (in valuta nazionale)

39 45 49

4.6. Descrizione degli interventi finanziari richiesti

C | A | 4 | 3
1 4

4.6.1. Intervento 1

1
8

Provenienza : . . . . . .

9

Natura : . . . . . .

10

Importo (in valuta nazionale)

14 20 24

4.6.2. Intervento 2

2
8

Provenienza : . . . . . .

9

Natura : . . . . . .

10

Importo (in valuta nazionale)

14 20 24

. . . . . .
Data

. . . . . .
Firma

PARTE 2ª

Dati forniti dallo Stato membro

71 78

C A 5 1
1 4

1. **Parere favorevole**

N

Y
8

2. **Organismo incaricato della trasmissione dei documenti giustificativi** (articolo 12, paragrafo 2)

14 16

2.1. Nome o ragione sociale

C A 5 2
1 4

5 7

9 20 30 38

39 50 60 68

2.2. Via e numero o casella postale

C A 5 3
1 4

9 20 30 38

39 50 60 68

2.3. Località : codice postale e denominazione

C A 5 4
1 4

9 20 30 38

39 50 60 68

B E
69

3. **Descrizione degli interventi finanziari**

C A 5 5
1 4

3.1. Intervento 1

1
8

Provenienza : 9

Natura : 10

Base legislativa : 12

Importo (in valuta nazionale) 14 20 24

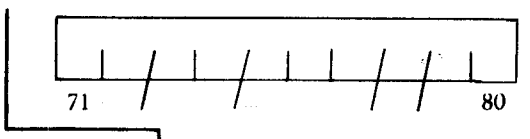
3.2. Intervento 2 2 8

Provenienza : 9

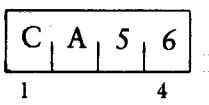
Natura : 10

Base legislativa : 12

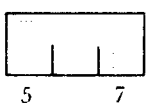
Importo (in valuta nazionale) 14 20 24

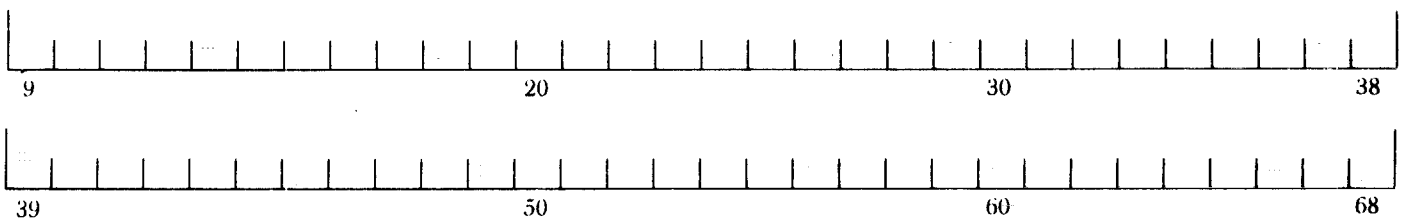


4. **Organismo bancario per il cui tramite saranno effettuati i versamenti del Fondo** (articolo 12, paragrafo 1)

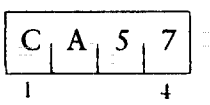


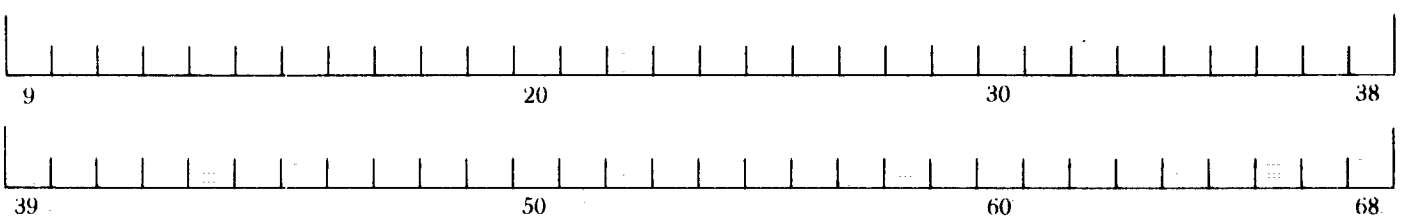
4.1. Nome o ragione sociale



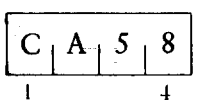


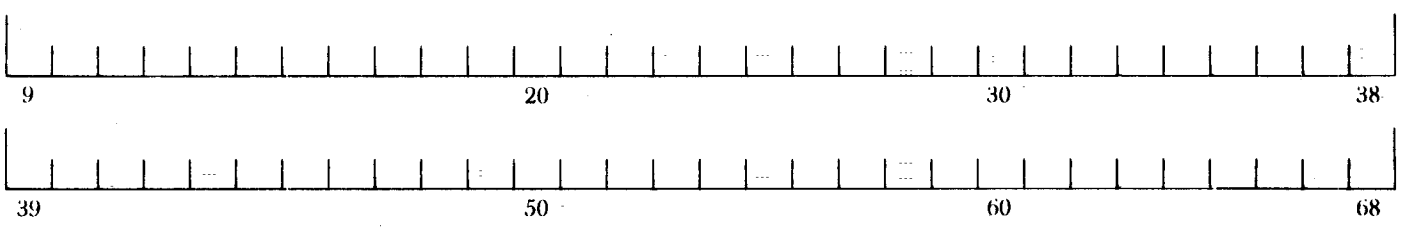
4.2. Via e numero o casella postale





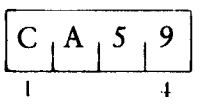
4.3. Località : codice postale e denominazione

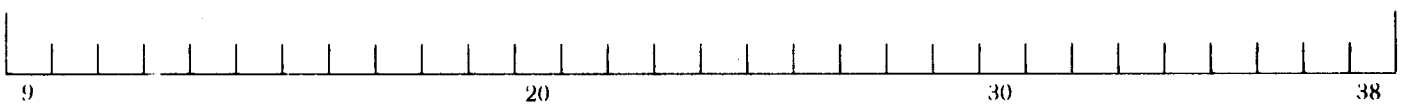


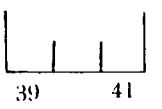




4.4. Beneficiario servito da tale organismo bancario ; eventualmente, numero di codice della banca e numero del conto bancario del beneficiario presso tale banca







5. **Non si prevede la richiesta di un contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale**

. . . . . .
Data

. . . . . .
Bollo e firma

ALLEGATO B

1. **Breve descrizione del progetto** (una pagina al massimo)

2. **Richiedente** (1)

2.1. Oggetto delle attività principali del richiedente

2.2. Legami del richiedente col beneficiario ed il progetto

2.3. Da allegare :

— statuti

— estratto del registro delle imprese

3. **Beneficiario** (articolo 12, paragrafo 1) (2)

3.1. Oggetto e entità delle attività principali del beneficiario

3.2. Territorio sul quale si estendono queste attività

3.3. Situazione economica (se del caso, allegare copia del bilancio)

3.4. Da allegare :

— statuti

— eventualmente, estratto del registro delle imprese

4. **Descrizione della situazione attuale**

4.1. Zona cui si riferisce il progetto

4.2. Esigenze cui il progetto è destinato a rispondere

4.3. Attrezzature già esistenti nella zona cui si riferisce il progetto

5. **Azione considerata**

5.1. Descrizione generale delle installazioni o azioni previste (comprese, ad esempio, lunghezza e larghezza delle strade rurali previste, ecc.)

5.2. Descrizione tecnica dettagliata dei lavori o azioni previsti (allegarne i disegni)

5.3. Ubicazione dei lavori o azioni (per i lavori stradali, allegare le relative carte)

5.4. Preventivo globale dei costi totali dei lavori o azioni (indicare le basi di calcolo e la data delle stime)

6. **Finanziamento previsto**

6.1. Riempire il formulario B 1

6.2. Scaglionamento desiderato nell'erogazione del contributo richiesto

---

(1) Da redigere solo quando il richiedente è diverso dal beneficiario.

(2) Da redigere per ciascun beneficiario.
Gli articoli indicati in questo allegato corrispondono a quelli del regolamento (CEE) n. 1941/81.

7. **Indicare in quale misura ricorrono i presupposti seguenti** (1)

7.1. Inserimento nel programma di sviluppo integrato

7.2. Informazioni relative alla situazione ed allo stato di avanzamento delle misure non agricole previste nel programma di sviluppo integrato

.....
Data e firma

B 1 — PIANO FINANZIARIO DEL PROGETTO

1. Data /_____/

1.1. Partecipazione del beneficiario _____

di cui : 1.1.1. fondi propri .....

1.1.2. prestiti (2) .....

1.1.3. pagamenti in natura e lavoro per proprio conto .....

1.2. Sovvenzione in conto capitale da parte dello Stato membro _____

1.3. Altri apporti _____

1.4. Contributo richiesto al FEAOG _____

1.5. Totale piano finanziario = importo totale degli investimenti progettati (3) _____

(1) Questi dati possono anche essere forniti dallo Stato membro.

(2) Indicare nello spazio sottostante : fonte, importo, tasso d'interesse, durata e termini di rimborso per ciascun prestito.
Indicare anche tasso e durata degli abbuoni d'interessi, se ve ne sono, e l'ente erogante. In ogni caso deve essere acclusa la documentazione di conferma di tali dati.

(3) Il piano finanziario deve comprendere tutti gli investimenti per i quali è stato chiesto un contributo. Il punto 1.5 corrisponde all'importo indicato nell'allegato A al punto 4.4.

NOTE ESPLICATIVE ED ISTRUZIONI PER LA PREPARAZIONE DELLE RICHIESTE DI CONTRIBUTO

Osservazioni preliminari

Il regolamento (CEE) n. 304/85 ha lo scopo di fornire nel modo più preciso le informazioni occorrenti alla Commissione per decidere in merito alle richieste di contributo, conformemente alle condizioni ed ai criteri del regolamento (CEE) n. 1941/81.

Tenuto conto della molteplicità delle situazioni esistenti, risulta ovviamente impossibile prevedere ogni circostanza individuale ed ogni particolarità. Sussisteranno pertanto dei casi in cui certe informazioni non saranno disponibili o non si adatteranno completamente a situazioni particolari o casi individuali.

In tali circostanze, dovranno essere illustrate su un foglio a parte le ragioni per cui risulterà impossibile, del tutto o in parte, rispondere ad alcune voci dei formulari. Il richiedente potrà anche allegare spiegazioni complementari a quei prospetti per i quali egli le riterrà necessarie per illustrare meglio le particolarità della propria situazione.

ALLEGATO A

Istruzioni generali per la compilazione (nelle apposite caselle)

a) Il richiedente dovrà riempire solo le voci da 2 a 4.6.2 della **parte 1ª**. Lasciare in bianco i riquadri a destra di ogni pagina.

b) Il numero dei caratteri di un dato (compresi gli spazi intermedi) non deve superare quello previsto sul formulario. Ricorrere eventualmente ad abbreviazioni (per es. : COOP, SpA, ecc.). Cercare di scrivere un solo carattere per casella.

c) Eccezion fatta per gli importi, i dati saranno iscritti nelle apposite caselle dalla prima casella a sinistra.

d) Importi :

— devono essere indicati in valuta nazionale, senza decimali ;

— i triangoli nelle caselle (▲) permettono di separare i miliardi dai milioni e dalle migliaia ;

— l'iscrizione nelle apposite caselle va fatta a partire dall'ultima casella di destra.

Esempio : 10 000 FB . . . . . ▲.10 ▲ 000/

Note esplicative delle voci del formulario A (1)

PARTE 1ª

2. **Richiedente**

Da riempire solo nel caso in cui il richiedente sia persona diversa da uno dei beneficiari.

3. **Beneficiario**

Se vi sono più beneficiari, i dati della voce 3 dovranno essere forniti per ciascun beneficiario. Qualora i beneficiari siano più di 4, si prega d'indicare un rappresentante e di fornire anche per lui i dati della voce 3.

3.1. Tracciare un cerchio attorno alla risposta appropriata.

3.7. Per esempio : società per azioni, cooperativa, ecc.

3.8. Trattasi dei numeri assegnati ai progetti dai servizi del FEAOG. Se essi sono stati più di quattro, menzionarli a piè di pagina.

---

(1) I numeri delle note esplicative corrispondono a quelli delle voci del formulario. Gli articoli indicati in questo allegato si riferiscono al regolamento (CEE) n. 1941/81.

4. **Descrizione generale del progetto**

4.1. Ciascun progetto rientrerà necessariamente in una o più di una delle quattro categorie seguenti:

— identificazione ed analisi dei problemi sul piano aziendale, soluzioni adottate;

— attuazione delle misure proposte;

— sviluppo di centri sperimentali;

— miglioramento dell'infrastruttura agricola.

Nel caso in cui il progetto comprenda diverse categorie, indicarle tutte.

4.2. Indicare il mese e l'anno.

Esempio /0/4▲8/3/

Per quanto riguarda la conferma, tracciare un cerchio attorno alla risposta approriata; i progetti iniziati prima che la domanda sia pervenuta alla Commissione non possono ricevere il contributo.

4.6. Provenienza: Stato, regione.

Natura: Sovvenzione in conto capitale, prestito a tasso agevolato, abbuono d'interesse, ecc.

Importo: Da indicare solo in caso di sovvenzioni in conto capitale.

Se vi sono più di due sovvenzioni, accludere un foglio supplementare. La concessione delle sovvenzioni deve essere confermata dalle autorità competenti prima che la domanda sia presentata alla Commissione.

PARTE 2ª

Dati forniti dallo Stato membro

4. Se sono designati più organismi, i dati della voce 4 dovranno essere forniti per ciascuno di essi.